

| |
|---------|
| Name: |
| Klasse: |

Kompensationsprüfung zur
standardisierten kompetenzorientierten
schriftlichen Reifeprüfung

AHS

Oktober 2017

Latein

6-jährig

Kompensationsprüfung 1
Angabe für **Kandidatinnen/Kandidaten**

BMB

Bundesministerium
für Bildung

Hinweise zur Kompensationsprüfung

Sehr geehrte Kandidatin, sehr geehrter Kandidat!

- Die vorliegende Kompensationsprüfung besteht aus einem Übersetzungstext und einem Interpretationstext mit vier Arbeitsaufgaben.
- Fertigen Sie in der Vorbereitungszeit eine schriftliche Übersetzung des Übersetzungstextes an, die Lösung der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext kann, muss aber nicht, ebenfalls schriftlich fixiert werden.
- Um eine positive Gesamtbewertung der mündlichen Kompensationsprüfung zu erreichen, müssen Sie die Anforderungen sowohl beim Übersetzungstext als auch bei den Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext in den wesentlichen Bereichen überwiegend erfüllen.
- Die Verwendung eines Wörterbuches ist Ihnen gestattet.
- Die Vorbereitungszeit beträgt mindestens 30 Minuten, die Prüfungszeit maximal 25 Minuten.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg!

A. Übersetzungstext

Übersetzen Sie den folgenden lateinischen Text in die Unterrichtssprache! Achten Sie darauf, dass Ihre Übersetzung den Inhalt des Originals wiedergibt und sprachlich korrekt formuliert ist!

Einleitung: Da in der von Romulus neu gegründeten Stadt Frauen fehlten, sandte er Boten zu den Nachbarvölkern und wollte deren Frauen mit den Römern verheiraten. Als seine Bitte auf taube Ohren stieß, hatte Romulus eine neue Idee.

1 Romulus, Romanorum rex primus, aegritudinem

2 animi dissimulans ludos parat: indici¹ deinde

3 finitimis spectaculum iubet. Multi convenere²

4 studio etiam videndae novae urbis, maxime

5 Sabini^a cum liberis et coniugibus. Ubi autem

6 spectaculi tempus venit eoque³ deditae mentes⁴

7 cum oculis erant, tum dato signo virgines raptae

8 sunt: et haec fuit statim causa bellorum.

1 **indicare** 3: ankündigen

2 **convenere** = convenerunt

3 **eo**: darauf

4 **mens**, mentis f.: *hier* Aufmerksamkeit

a **Sabini**, -orum m.: Sabiner (ein Nachbarvolk der Römer)

(Abbatís Lhomond, De viris illustribus urbis Romae)

B. Interpretationstext

Der folgende Interpretationstext ist Grundlage für die Lösung der vier Arbeitsaufgaben. Lesen Sie zuerst sorgfältig die Aufgabenstellungen und lösen Sie diese dann auf der Basis des Interpretationstextes!

Einleitung: In einem Ratgeber des 16. Jh. findet man folgenden zeitlosen Tipp für gutes Benehmen:

- 1 Quidam praecipiebat linguam cum¹ alias² semper,
- 2 tum¹ praecipue in convivio continendam esse, quod
- 3 illic cibus et potus invitent ad intemperantiam³.
- 4 Porro: Ubi plus est periculi, ibi maior est adhibenda
- 5 cautio.

- 1 **cum...tum**: sowohl – als auch
- 2 **alias**: anderswo

- 3 **intemperantia**, -ae f.: das maßlose Verhalten

(Erasmus, Apophthegmata)

Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext

1. Trennen Sie die folgenden Wörter in Präfix / Suffix und Grundwort und geben Sie die im Kontext passende deutsche Bedeutung der einzelnen Elemente in Klammern an! Suffixe sind in der Form des Nominativ Singular anzugeben; für das Grundwort gilt: Verba sind im Infinitiv, Substantiva und Adjektiva im Nominativ Singular anzugeben.

| zusammengesetztes Wort | Präfix / Suffix (Bedeutung) + Grundwort (Bedeutung) |
|-------------------------|--|
| z. B.: <i>obeunt</i> | Präfix <i>ob-</i> (entgegen) + <i>ire</i> (gehen) |
| z. B.: <i>libertati</i> | <i>liber</i> (frei) + Suffix <i>-tas</i> (Eigenschaft) |
| convivio (Z. 2) | |
| adhibenda (Z. 4) | |

2. Finden Sie im Interpretationstext je ein Beispiel für die unten aufgelisteten Stilmittel und zitieren Sie dieses in der rechten Tabellenspalte!

| Stilmittel | Beispiel (lateinisches Textzitat) |
|--------------|-----------------------------------|
| Alliteration | |
| Hyperbaton | |

3. Geben Sie den Inhalt des Interpretationstextes mit eigenen Worten und in ganzen Sätzen wieder und berücksichtigen Sie dabei drei wesentliche Aspekte!
4. Belegen Sie die folgenden Aussagen mit jeweils einem passenden Zitat aus dem Interpretationstext! Zitieren Sie die Belegstellen in der rechten Tabellenspalte!

| Aussage aus dem Interpretationstext | Beispiel (lateinisches Textzitat) |
|--|-----------------------------------|
| Besonders bei einer Party sollte man aufpassen. | |
| Essen und Trinken können das Verhalten beeinflussen. | |
| Ein Mehr an Gefahr erfordert ein besonderes Verhalten. | |